

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ HT5K282, 284

Produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/425 z dnia 09 marca 2016 r., w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG.

Zastosowanie

Produkt został zaprojektowany do ochrony ciała użytkownika przed różnymi zagrożeniami mechanicznymi (np. otarciami). Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę **EN ISO 13688:2013**. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.

Uwaga






Ważne, by przed rozpoczęciem prac ocenić czy wyrób zapewni ochronę dostosowaną do warunków pracy. Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji lub nieodpowiednie dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

Skład tkaniny

97% bawełna 3% elastan.

Oznaczenia

Patrz informacje dostarczone przez producenta.

-  Prac w wodzie w temperaturze do 40°C.
-  Nie wybielać chlorem.
-  Dopuszcza się suszenie w suszarce bębnowej.
-  Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C.
-  Nie czyścić chemicznie.

Przeciwwskazania

Odzież nie należy stosować, jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub gdy materiał został uszkodzony. Wyrób nie wolno samodzielnie modyfikować. Na produkt mogą oddziaływać szkodliwe substancje chemiczne. Szczegółowych informacji dostarcza producent odzieży.

Sposób użytkowania

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny odzieży, w szczególności czy materiał nie jest porwany, przetarty, czy nie jest poplamiony substancjami łatwopalnymi, czy wszystkie zapięcia są sprawne i czy odzież jest kompletna. Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak wysoka temperatura, uderzenia, cięcia, ugryzienia, woda, ogień, chemikalia, kwasy, itp.

Dopasowanie

Odzież musi być dobrana według rozmiaru noszonego na ogół przez użytkownika, nie może być za luźna i za ciasna, odzież po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

Warunki przechowywania i konserwacji

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, w miejscu nie nastończionym, w temperaturze pokojowej i wil-

gotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

Do czyszczenia nie używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów.

Okres przechowywania i magazynowania: nie dłużej niż 5 lat.

Produkt można użytkować bezterminowo o ile pozwala na to stan techniczny wyrobu.

Składowanie i transportowanie

Podczas transportu i składowania nie przysięgać innymi cięższymi produktami lub materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem odzieży.

Utylizacja

Produkt nie wymaga utylizacji.

Opakowanie

Torba foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, model.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na stronie internetowej:

<http://www.hoegert.com/pl>

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SCHUTZKLEIDUNG HT5K282, 284

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung 2016/425 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 09. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates.

Verwendung

Das Produkt wurde entwickelt, um den Körper des Benutzers vor verschiedenen mechanischen Gefahren (z.B. Abschürfungen) zu schützen. Es wurde einer Konformitätsbewertung nach **EN ISO 13688:2013**. Es ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I mit einer einfachen Konstruktion.

Achtung






Es ist wichtig, vor Arbeitsbeginn zu beurteilen, ob das Produkt einen an die Arbeitsbedingungen angepassten Schutz bietet. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung, oder die Auswahl einer Kleidung, die für die Bedingungen der auszuführenden Arbeiten nicht geeignet ist, kann zu einer Verschlechterung oder Unwirksamkeit des Schutzes führen.

Komposition

97% Baumwolle, 3% Elasthan.

Bezeichnungen:

Siehe Informationen des Herstellers.

-  In Wasser bis 40°C waschen.
-  Nicht mit Chlor bleichen.
-  Das Trocknen in einem Trommel-Wäschetrockner ist zugelassen.
-  Bügeln bei einer Temperatur von nicht mehr als 150°C.
-  Nicht chemisch reinigen.

Kontraindikationen

Die Kleidung sollte nicht getragen werden, wenn sie bei Berührung mit der Haut allergische Symptome hervorruft, oder

wenn das Material beschädigt wurde.
Das Produkt darf nicht eigenmächtig modifiziert werden. Das Produkt kann durch Chemikalien beeinträchtigt werden.
Detaillierte Informationen werden vom Bekleidungshersteller zur Verfügung gestellt.

Verwendung

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den technischen Zustand des Kleidungsstückes, insbesondere, ob das Material nicht zerrissen, durchgescheuert, nicht mit leicht brennbaren Stoffen befeuchtet ist, ob alle Knöpfe/Verschlüsse funktionstüchtig sind, und ob das Kleidungsstück vollständig ist. Die Kleidung schützt nicht vor Gefahren wie Hitze, Stößen, Schneiden, Beißen, Wasser, Feuer, Chemikalien, Säuren usw.

Anpassen

Die Kleidung muss entsprechend der Größe gewählt werden, die der Benutzer im Allgemeinen trägt, darf nicht zu locker und zu eng sein, sowie darf nach dem Anziehen die Beweglichkeit des Benutzers nicht beeinträchtigen.

Bedingungen zur AUFBEWAHRUNG und Wartung

An einem sauberen und trockenen Ort, fernab von korrosiven Substanzen, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen, an einem vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort, bei Raumtemperatur und einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 90% der Umgebung lagern.

Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Lagerung und Aufbewahrung: Nicht länger als 5 Jahre.

Das Produkt kann auf unbestimmte Zeit verwendet werden, wenn der technische Zustand des Produktes es zulässt.

Lagerung und Transport

Während des Transportes und der Lagerung nicht mit anderen schwereren Produkten oder Materialien beschweren, da dies die Kleidung beschädigen kann.

Entsorgen

Das Produkt erfordert keine Entsorgung.

Verpackung

Plastiktüte. Das Etikett trägt das Logo des Herstellers und das Modell.

Die EU-Konformitätserklärung ist über die Website abrufbar:
<http://www.hoegert.com/pl/>

EN

PROTECTIVE CLOTHING INSTRUCTIONS FOR USE HT5K282, 284

This product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and the Council No. 2016/425 of 9 March 2016, concerning Personal-Protection Equipment, and repealing Council Directive No. 89/686/EEC.

Application

The product is designed to protect your body against various mechanical hazards (e.g. abrasions). It has undergone conformity

Höegert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland

Adres producenta/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
/ Adresse du fabricant: GTV Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

assessment according to the **EN ISO 13688:2013**. It is a piece of Category-I personal protective equipment of simple design.

Note

Before starting work, it is essential to assess whether the product meets the protection requirements for the given working conditions.


Failure to observe the recommendations included in these instructions, or the improper selection of clothing for the working conditions and work performed, can result in a decrease or lack of protection effectiveness.


Fabric composition


97% cotton, 3% elastane.


Markings

See the information provided by the manufacturer.

 Machine wash at max. 40°C.

 Do not use chlorine bleach.

 Tumble drying allowed.

 Iron at max. 150°C

 Do not use chemicals.

Contraindications

The clothing should not be used if it causes an allergic reaction when it comes into contact with the skin, or if the material has been damaged. Never try to modify the product yourself. Chemical substances can damage the product.

How to use the product

Check the technical condition of the clothing, in particular whether the material is not torn, worn through, or stained with flammable substances, and whether all fastenings are in working order and the clothing is complete.

The clothing does not protect against such hazards as high temperature, impacts, cuts, bites, water, fire, chemicals, or acids, etc.

Fitting

The clothing must be selected according to your regular size, and it should not be too loose or too tight.

After putting on, the clothing should not restrict your movements.

Storage and maintenance conditions

Store in a clean, dry, place, away from caustic substances, solvents or solvent vapours, direct sunlight, at room temperature, and in an ambient relative humidity not higher than 90%. Do not use abrasives or aggressive detergents for cleaning. Storage time: max. 5 years. The product can be used for an unlimited period of time as long as it is in proper technical condition.

Storage and transport

Do not put other heavier products or materials onto the clothing during transporting or storage, as it can cause damage.

Disposal

The product does not require disposal.

Packaging

Plastic bag. The label features the manufacturer's logo and model.

You can access the EU Declaration of Conformity on the following website:

<http://www.hoegert.com/pl/>

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ HT5K282, 284

Изделие отвечает требованиям Распоряжения Европарламента и Совета ЕС 2016/425 от 09 марта 2016 года по вопросу Средств индивидуальной защиты и отмены директивы Совета ЕС 89/686/ЕЭС.

Применение

Изделие запроктировано для защиты тела пользователя от различных механических повреждений (напр., царапин и садин). Была проведена оценка соответствия на основании норм **EN ISO 13688:2013**. Является средством индивидуальной защиты категории I простой конструкции.

Внимание


Важно перед началом работ оценить, гарантирует ли изделие защиту, соответствующую условиям работы. Несоблюдение рекомендаций, содержащихся в руководстве или неправильная подборка одежды к условиям и осуществляемым работам, может привести к ухудшению или отсутствию эффективности защиты.

Состав материала:


97% хлопок, 3% эластан.


Обозначения

См. информацию, предоставленную производителем.

 Стирать в воде при температуре до 40°C.

 Не отбеливать хлором.

 Разрешается сушка в барабанной сушилке.

 Гладить при температуре, не превышающей 150°C.

 Не подвергать химчистке.

Противопоказания

Одежду не следует применять, если при контакте с кожей она вызывает аллергические реакции или если материал поврежден. Изделие нельзя самостоятельно модифицировать. На изделие могут неблагоприятно влиять химические вещества.

Подробную информацию предоставляет производитель одежды.

Порядок эксплуатации

Перед использованием следует проверить техническое состояние одежды, в частности, не порван ли или протерт, или запачкан легковоспламеняющимися веществами материал, все ли застежки исправны, а также используется ли одежда в полном комплекте. Одежда не защищает от таких воздействий, как высокая температура, удары, резание, укусы, вода, огонь, химические вещества, кислоты и т.п.

Подгонка

Одежда должна быть подобрана согласно размеру, носимому обычно пользователем, не может быть ни слишком свободной, ни слишком тесной; надетая одежда не должна ограничивать движений пользователя.

Условия хранения и консервации

Хранить в чистом и сухом месте вдали от едких веществ, растворителей или паров растворителей, в ненагреваемом солнечем месте, при комнатной температуре и относительной влажности окружающей среды, не превышающей 90 %.

Для очистки не применять абразивных материалов и

агрессивных детергентов. Срок хранения и складирования: не более 5-ти лет. Изделие можно использовать бессечно, если этому не препятствует его техническое состояние.

Складирование и транспортировка

Во время транспортировки и складирования не прижимать другими более тяжелыми изделиями или материалами, поскольку это грозит повреждением одежды.

Утилизация

Изделие не требует утилизации.

Упаковка

Пластиковая сумка. На этикетке помещены логотип производителя и модель

Ознакомиться с декларацией соответствия ЕС можно на сайте:

<http://www.hoegert.com/pl/>

FR

NOTICE D'UTILISATION DE VÊTEMENTS DE PROTECTION HT5K282, 284

Le produit est conforme au Règlement (CE) n° 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relative aux équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil.

L'utilisation

Le produit est conçu pour protéger le corps de l'utilisateur contre divers risques mécaniques (par exemple, les abrasions). Il a fait l'objet d'une évaluation de conformité basée sur la norme **EN ISO 13688:2013**. C'est un équipement de protection individuelle de catégorie I de conception simple.

Attention


Il est important d'évaluer si le produit offre une protection adaptée aux conditions de travail avant de commencer à travailler. Le fait de ne pas suivre les recommandations de la notice ou de ne pas adapter le vêtement aux conditions et au travail effectué peut entraîner une détérioration ou une inefficacité de la protection.

Composition du tissu

97% coton, 3% élasthanne.


Identification

Voir les informations fournies par le fabricant.

 Laver à l'eau jusqu'à 40°C.

 Ne pas blanchir avec du chlore.

 Le séchage en tambour est autorisé.

 Repasser à une température ne dépassant pas 150°C.

 Ne pas nettoyer à sec.

Contre-indications

Les vêtements ne doivent pas être utilisés si le contact avec la peau provoque des symptômes allergiques ou que le tissu est endommagé. Le produit ne peut être modifié. Le produit peut être altéré par des produits chimiques. Des informations détaillées sont fournies par le fabricant de vêtements.

Mode d'utilisation

Avant l'utilisation, vérifiez l'état technique du vêtement, en particulier que le tissu n'est pas déchiré, détruit ou taché par des

substances inflammables, que toutes les fermetures sont fonctionnelles et que le vêtement est complet.
Les vêtements ne protègent pas contre les dangers tels que la chaleur, les chocs, les coupures, les morsures, l'eau, le feu, les produits chimiques, les acides, etc.

Adaptation

Les vêtements doivent être choisis en fonction de la taille généralement portée par l'utilisateur, ils ne doivent pas être trop amples et trop étroits, ils ne doivent pas restreindre la mobilité de l'utilisateur.

Conditions de stockage et d'entretien

Conserver dans un endroit propre et sec.

La déclaration de conformité UE peut être consultée sur le site web : <http://www.hoegert.com/pl>